

TECHNISCHE DATEN DONNEES TECHNIQUES

Index

Seite / Page 1	Inhaltsverzeichnis / Index
Seite / Page 2	Elektrische Anlage / Schéma électrique
Seite / Page 3	Technische Daten / Caractéristiques techniques
Seite / Page 4	Ersatzteilzeichnung / Vue éclatée
Seite / Page 5	Ersatzteilliste / Liste des pièces

Hinweis

Verwenden Sie nur ORIGINAL-PROMAC Ersatzteile um eine einwandfreie Reparatur und Funktion der Maschine zu gewährleisten.

Ersatzteile können bei jedem PROMAC-Fachhändler bezogen werden. Bei Bestellungen sind unbedingt der genaue Maschinentyp und die Ersatzteilnummer anzugeben.

Remarque

N'utilisez que des pièces d'origine PROMAC pour avoir une machine en parfait état de fonctionnement.

Vous pouvez acheter les pièces détachées chez les revendeurs PROMAC. Lors de la commande de pièces de rechange indiquez toujours le type de la machine et le numéro de l'article désiré.

Händlernachweis

Renseignements sur les revendeurs:

Schweiz / Suisse

Walter Meier (TOOL) AG
CH-8117 Fällanden

Tel. 044/806 59 59

Fax. 044/806 59 69

e-mail tool-ag@waltermeier.com

www.promac.ch

Frankreich / France

TOOL FRANCE, 91029 Evry Cedex

Tel. 01 691 137 37

Fax. 01 608 632 39

e-mail info@promac.fr

www.promac.fr

EX-687 2013.06



Technische Daten / Caractéristiques techniques

Motor / Moteur	230V, 0.37kW
Bohrleistung Stahl / Capacité perçage en acier ..	16mm
Drehzahlen / Vitesse	490 - 2510Upm / tpm
Bohrhub / Course d'arbre	80mm
Spindelkonus / Cône	MK / CM 2
Spindeldurchmesser / Diamètre de la broche	40mm
Säulendurchmesser / Diamètre de la colonne ...	73mm
Tischgrösse / Table.....	265 x 265mm
T-Nutenbreite / Largeur rainure de la table	12mm
Masse (h/l/b)/ Dimensions (h/l/l).....	980 x 650 x 320mm
Gewicht / Poids.....	50kg

HINWEIS:

Modell 212Z nur in Frankreich lieferbar

Modèle 212Z livrable en France seulement

Ausrüstung: Schlüsselbohrfutter 16mm, Späneschutz und Bedienungsanleitung deutsch/französisch.

Livree avec: Mandrin à clé 16mm, Protection-copeaux, manuel en langues française et allemande.

Wartungshinweise:

1. Vor Reparatur- oder Wartungsarbeiten muss die Maschine vom Stromnetz getrennt werden.
2. Reparaturarbeiten an der elektrischen Anlage dürfen nur von einer Fachperson ausgeführt werden.
3. Schadhafte Teile, insbesondere Schutzvorrichtungen, sind vor dem weiteren Betrieb einwandfrei zu reparieren oder auszutauschen.
4. Die blanken Teile sind täglich einzuölen (Rostschutz).
5. Die Zahnräder sind jährlich mit Fett zu schmieren.
6. Die Spindelführung ist wöchentlich leicht zu ölen.
7. Die Bohrspindel wöchentlich mit Fett geschmiert.
8. Beschädigte Keilriemen sofort ersetzen (Vibrationen).

Service d'entretien:

1. Assurez-vous que la machine soit débranchée de son alimentation lors du commencement de l'entretien.
2. Les interventions sur le circuit électrique doivent être faites par un électricien.
3. Les pièces défectueuses sont à changer de suite.
4. Huilez toutes les pièces polies.
5. Graissez annuellement les engrenages de la crémaillère.
6. Huilez légèrement le guide de tige.
7. Graissez l'arbre vers la poulie.
8. Changez les courroies défectueuses.

ELEKTRISCHE ANLAGE

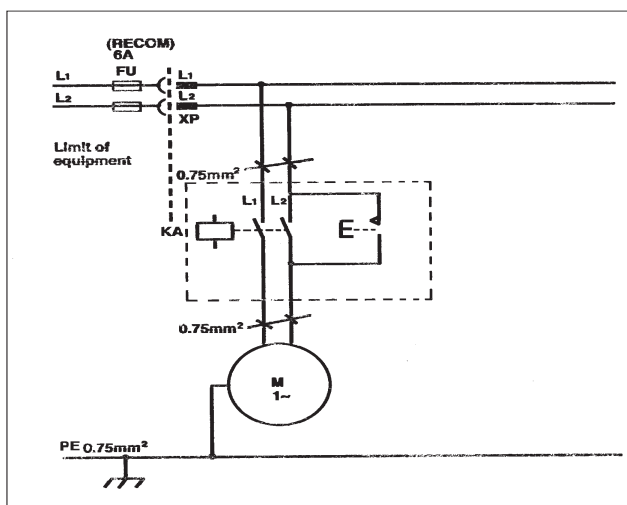
Das Elektroschema, 230Volt, das auch im Motordeckel zu finden ist, enthält die notwendigen Angaben für den korrekten Anschluss Ihrer Maschine ans Netz. Wird der Netzanschluss (Stecker) geändert, muss dies von einem Fachmann ausgeführt werden.

INSTALLATION ELECTRIQUE

Le schéma du câblage électrique pour les machines en 230V, qui est également affiché dans le bornier moteur, contient les indications nécessaires au raccordement correct de la machine avec l'arrivée du réseau. Un changement éventuel de la fiche doit être effectué par un électricien.

ELEKTROSCHEMA / SCHEMA DU CABLAGE ELECTRIQUE

Gültig bis / valable jusqu'en 2012

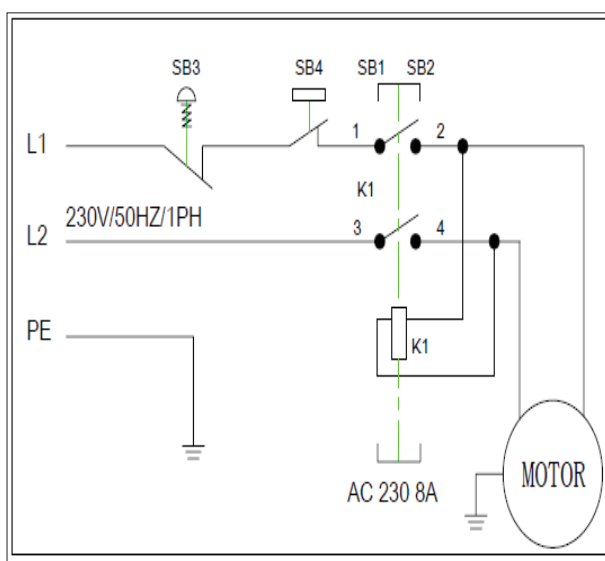


Stückliste der elektrischen Anlage bis 2012

Liste des composants de l'installation électrique jusqu'en 2012

Kurzzeichen	Funktion	Tech. Daten	Stk	Hersteller
Référence	Fonction	Dates Techniques	Pce	Produit
XP	Netzstecker / Fiche	250V, 10-16A	1	SEV
	Netzkabel / Câble	H05VV-F0.75mm2	1	SEV
M	Motor / Moteur	AC 230V/ 0.19Kw	1	
PE	Erdung / Terre		1	
KA	Schalter / Relais	AC 230V/10A	1	KEDU KJD-12
				IEC 60947-4-1

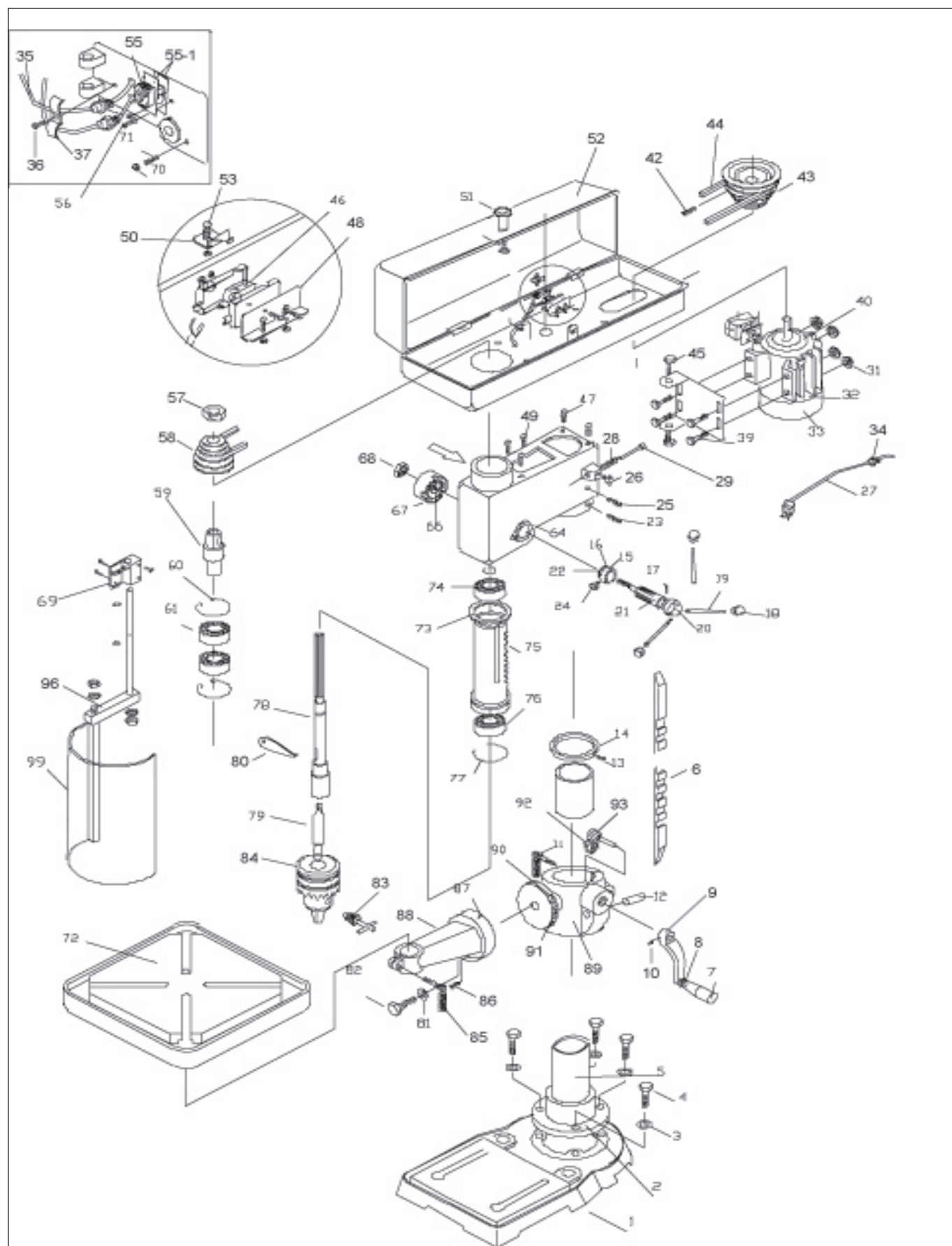
Gültig ab / valable à partir de 2013

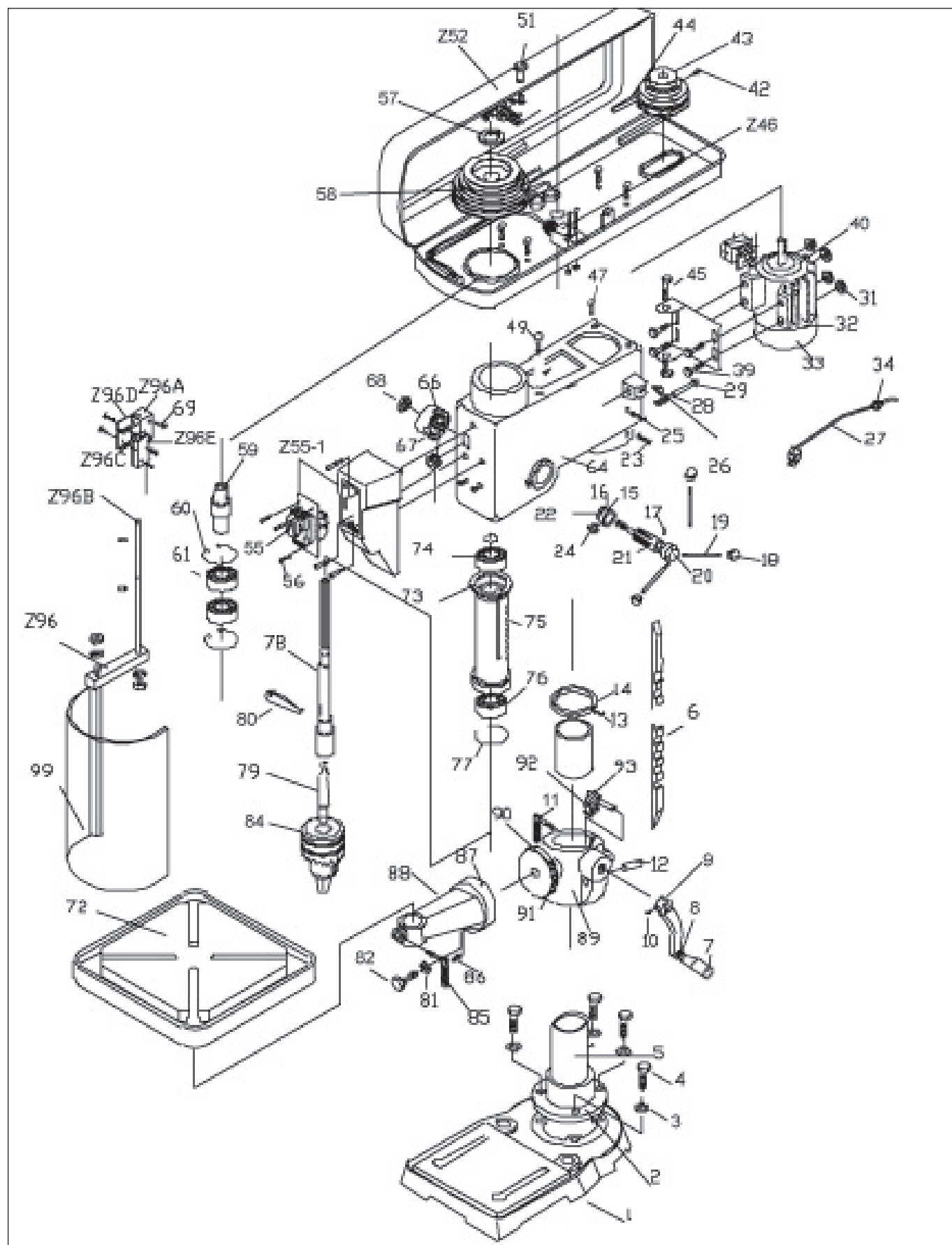


Stückliste der elektrischen Anlage ab 2013

Liste des composants de l'installation électrique à partir de 2013

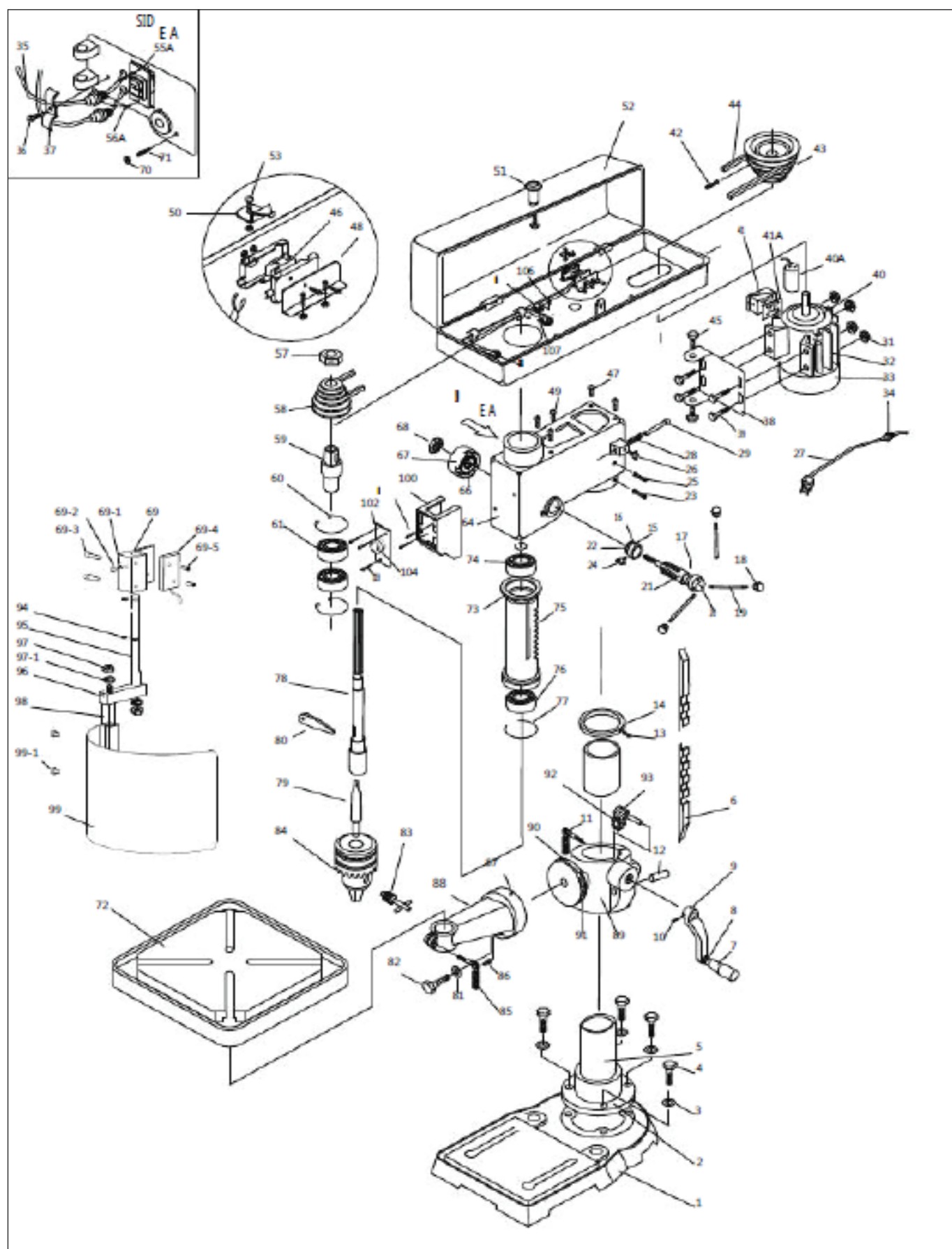
Kurzzeichen	Funktion	Tech. Daten	Stk	Hersteller
Référence	Fonction	Dates Techniques	Pce	Produit
L1 / L2	Netzstecker / Fiche	250V, 10-16A	1	SEV
	Netzkabel / Câble	H05VV-F0.75mm2	1	SEV
M	Motor / Moteur	AC 230V/ 0.19Kw	1	
PE	Erdung / Terre		1	
K1	Schalter / Relais	AC 230V/10A	1	KEDU KJD-12
SB1/SB2				IEC 60947-4-1
SB3	Not-/Ausschalter Inter Poing	AC 230V/10A	1	
SB4	Mikroschalter Inter micro	AC 230V	1	

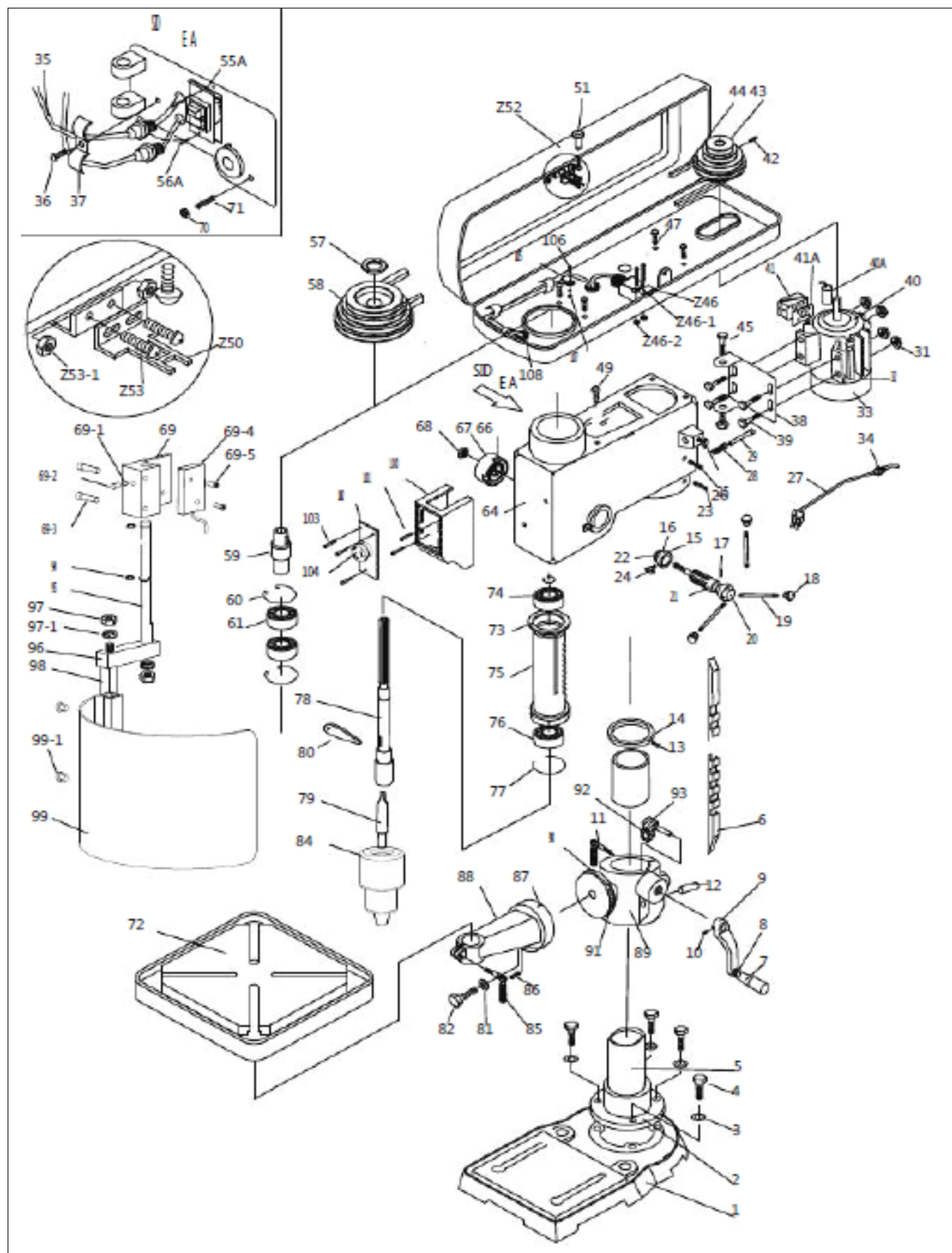




1	PM-212001	Fussplatte / Base
2	PM-212002	Flansch / Flasque
3	949457	Federscheibe / Rondelle à ressort
4	PM-101191	Schraube / Vis M8x25
5	PM-212005	Säule / Colonne
6	PM-212006	Zahnstange / Crémaillère
7-9	PM-212007	Drehgriff / Poignée compl.
10	PM-212010	Schraube / Vis
11	PM-212011	Klemmgriff / Levier
12	PM-212012	Welle/ Arbre
13	PM-212013	Schraube / Vis
14	PM-212014	Klemmring / Collier
15	PM-212015	Skalenring / Vernier
16	PM-212016	Niete / Rivet
17	PM-212017	Stift / Goupille
18	PM-212018	Griff / Poignée
19	PM-212019	Griffstange / Levier
20	PM-212020	Sternkopf / Flasque
21	PM-212021	Vorschubwelle / Moyeu
22	PM-212022	Skale / Réglette
23	PM-212023	Schraube / Vis
24	PM-212024	Drehgriff / Molette
25	PM-212025	Schraube / Vis
26	PM-212026	Schraube / Molette
27	200034	Netzkabel /Câble d'alimentation
28	PM-212028	Feder / Ressort
29	PM-212029	Stange / Axe
31	PM-212031	Mutter / Erou
32	PM-212032	Lüfterflügel / Ventilateur
33	PM-212033	Lüfterdeckel / Couvecle moteur
34	PM-212034	Kabelhalter / Entrée câble
35		Kabel / Câble
39	PM-212039	Schraube / Vis
40	PM-212040	Motor / Moteur
40A	PM 363200	Kondensator / Condensateur 150MFD / 250V
42	PM-212042	Schraube / Vis
43	PM-212043	Motorpullie / Poulie moteur
44	PM-212044	Keilriemen / Courroie
45	PM-212045	Schraube / Vis
46	PM-212046	Mikroschalter / Micro switch
47	PM-212047	Schraube / Vis
48	PM-212048	Schalterplatte / Support.
49	PM-212049	Schraube / Vis
50	PM-212050	Platte / Plaque
51	PM-212051	Griff / Bouton
52	PM-212052	Keilriemenschutz / Capot courroie
52Z	PM-212052Z	Interrupteur micro 212Z
53	PM-212053	Schraube / Vis

55	PM-212055	Schalter / Interrupteur compl.
55-1	PM-212055-1	Platte / Plaque
Z55-1	PM-212055-1Z	Boîte interrupteur 212Z
56	PM-212056	Schraube / Vis
57	PM-212057	Mutter / Erou
58	PM-212058	Spindelpoulie / Poulie broche
59	PM-212059	Welle / Axe
60	PM-212060	Seegerring / Circlips
61	PM-212061	Kugellager / Roulement
64	PM-212064	Motordeckel / Couvercle moteur
66-67	PM-212066	Rückzugfeder / Ressort de rappel
68	PM-212068	Mutter / Erou
69	PM-212069	Halter / Porteur
70	PM-212070	Schraube / Vis
71	PM-212071	Mutter / Erou
72	PM-212072	Tisch / Table
73	PM-212073	Scheibe / Rondelle
74	PM-985483	Kugellager / Roulement
75	PM-212075	Spindelführung / Fourreau
76	PM-985483	Kugellager / Roulement
77	PM-212077	Ring / Circlips
78	PM-212078	Spindel / Broche
79	9164	Adapter / Adaptateur
80	PM-212080	Keil / chasse cône
81	PM-2121081	Scheibe / Rondelle
82	PM-212082	Schraube / Vis
83	100396	Bohrfutterschlüssel / Clé mandrin
84	100393	Schlüsselbohrfutter / Mandrin
	9457	Schnellspannbohrfutter / Mandrin autoserrant 1-16mm
85	PM-212085	Klemmschraube / Levier
86	PM-212086	Schraube / Vis
87	PM-212087	Pfeil / Repère
88	PM-212088	Arm / Bras
89	PM-212089	Flansch / Flasque
90	PM-212090	Niete / Rivet
91	PM-212091	Skala / Réglette
92	PM-212092	Zahnrad / Engrenage
93	PM-212093	Schnecke / Vis sans fin
96-99	PM-212102	Schutz inkl. Halter / Protection incl. support
Z96 - Z96E		Protection incl. support 212Z
99	PM-212099	Schutz / Protection
Zubehör / Accessoires		
	2021	Schnellspannstock / Etau à serrage rapide
	9082	Schraubstock / Etau 75mm
	9083	Schraubstock / Etau 100mm
	9336	T-Nutenstein / Coulisseaux 12mm





1	PM-212001	Fussplatte / Base
2	PM-212002	Flansch / Flasque
3	PM-350206	Federscheibe / Rondelle à ressort
4	PM-212004	Schraube / Vis M8x25
5	PM-212005	Säule / Colonne
6	PM-212006	Zahnstange / Crémaillère
7-9	PM-212007	Drehgriff / Poignée compl.
10	PM-212010	Schraube / Vis
11	PM-212011	Klemmgriff / Levier
12	PM-212012	Welle / Arbre
13	PM-212013	Schraube / Vis
14	PM-212014	Klemmring / Collier
15	PM-212015	Skalenring / Vernier
16	PM-212016	Niete / Rivet
17	PM-212017	Stift / Goupille
18	PM-212018	Griff / Poignée
19	PM-212019	Griffstange / Levier
20	PM-212020	Sternkopf / Flasque
21	PM-212021	Vorschubwelle / Moyeu
22	PM-212022	Skale / Réglette
23	PM-212023	Schraube / Vis
24	PM-212024	Drehgriff / Molette
25	PM-212025	Schraube / Vis
26	PM-212026	Schraube / Molette
27	200034	Netzkabel / Câble d'alimentation
28	PM-212028	Feder / Ressort
29	PM-212029	Stange / Axe
31	PM-212031	Mutter / Ecrou
32	PM-212032	Lüfterflügel / Ventilateur
33	PM-212033	Lüfterdeckel / Couvecle moteur
34	PM-212034	Kabelhalter / Entrée câble
35		Kabel / Câble
36	PM-212036	Schraube / Vis
37	PM-212037	Klammer / Blocage
38	PM-212038	Platte / Plate
39	PM-212039	Schraube / Vis
40	PM-212040	Motor / Moteur
40A	PM-363200	Kondensator / Condensateur 150MFD / 250V
41	PM-212041B	Schlussbox / Boîte électrique
41A	PM-212041C	Dichtung / Joint
42	PM-212042	Schraube / Vis
43	PM-212043	Motorpulle / Poulie moteur
44	PM-212044	Keilriemen / Courroie
45	PM-212045	Schraube / Vis
46	PM-212046	Mikroschalter / Micro switch
	Z46-1 PM-212046Z	Schraube / Vis 212Z
	Z46-2 PM-212046X	Mutter / Ecrou 212Z
47	PM-212047	Schraube / Vis

48	PM-212048	Schalterplatte / Support.
49	PM-212049	Schraube / Vis
50	PM-212050	Platte / Plaque
	Z50 PM-212050Z	Platte / Plate 212Z
51	PM-212051	Griff / Bouton
52	PM-212052	Keilriemenschutz / Capot courroie
	Z52 PM-212052ZR	Capot courroie 212Z
53	PM-212053	Schraube / Vis
	Z53 PM-212053Z	Schraube / Vis 212Z
55A	PM-210034B	Schalter / Interrupteur compl.
	Z55-1 PM-212055-1Z	Boite interrupteur 212Z
56A	PM-212056	Schraube / Vis
57	PM-212057	Mutter / Ecrou
58	PM-212058	Spindelpoulie / Poulie broche
59	PM-212059	Welle / Axe
60	PM-212060	Seegerring / Circlips
61	PM-212061	Kugellager / Roulement
64	PM-212064A	Kopfgehäuse / Tête
66-67	PM-212066	Rückzugfeder / Ressort de rappel
68	PM-212068	Mutter / Ecrou
69	PM-212069	Halter / Porteur
69-1	PM-212069A	Kugel / Bille
69-2	PM-212069B	Stift / Goupille
69-3	PM-212069C	Schraube / Vis
69-4	PM-211056K	Mikroschalter / Inter micro
69-5	PM-212069E	Schraube / Vis
70	PM-212070	Schraube / Vis
71	PM-212071	Mutter / Ecrou
72	PM-212072	Tisch / Table
73	PM-212073	Scheibe / Rondelle
74	PM-212074	Kugellager / Roulement
75	PM-212075	Spindelführung / Fourreau
76	PM-212076	Kugellager / Roulement
77	PM-212077	Ring / Circlips
78	PM-212078	Spindel / Broche
79	9164	Adapter / Adaptateur
80	944477	Keil / chasse cône
81	PM-212081	Scheibe / Rondelle
82	PM-212082	Schraube / Vis
83	100395	Bohrfutterschlüssel / Clé mandrin
84	9457	Schnellspannbohrfutter / Mandrin autoserrant 1-16mm
85	PM-212085	Klemmschraube / Levier
86	PM-212086	Schraube / Vis
87	PM-212087	Pfeil / Repère
88	PM-212088	Arm / Bras
89	PM-212089	Flansch / Flasque
90	PM-212090	Niete / Rivet
91	PM-212091	Skala / Réglette

92 PM-212092 Zahnrad / Engrenage
93 PM-212093 Schnecke / Vis sans fin
96-99 PM-212102 Schutz inkl. Halter /
Protection incl. support

Z96 - Z96E Protection incl. support 212Z

97-1 PM-212097A Scheibe / Rondelle
99 PM-212099 Schutz / Protection
99-1 PM-212099B Schraube / Vis
100 PM-211021 Abdeckung / Couvercle
101 PM-210092B Schraube / Vis
102 PM-210090B Platte / Plate
103 PM-210092B Schraube / Vis
104 PM-210091B Not-/Ausschalter / Inter poing
105 PM-210084B Klammer / Serrage
106 PM-210085B Schraube / Vis
107 PM-210086B Mutter / Ecrou
108 PM-210087B Tülle / Porte câble

Zubehör / Accessoires

2021 Schnellspannstock /
Etau à serrage rapide
9082 Schraubstock / Etau 75mm
9083 Schraubstock / Etau 100mm
9336 T-Nutenstein / Coulisseeaux 12mm